

Beantragung des langfristigen Aufenthaltes

PROADMIN

Migrationsbewegungen in Andalusien: Übersetzung,
Dolmetschen, Tools und multilinguale digitale Bildung
für soziale Inklusion

FORSCHUNGSPROJEKT MIT UNTERSTÜTZUNG DES EUROPÄISCHEN FONDS FÜR REGIONALE
ENTWICKLUNG (FEDER ANDALUCÍA 2014-2020). Ref.: 1380532-R



Anleitung zur Beantragung des langfristigen Aufenthaltes in Spanien

ROBERT PIOTR SZYMYŚLIK

1. Was versteht man unter „langfristiger Aufenthalt“?

Als Erstes muss zu den Begriffen „kurzfristiger Aufenthalt“ („estancia“) und „langfristiger“ Aufenthalt“ („residencia“) eine Klarstellung erfolgen: mit „kurzfristiger Aufenthalt“ versteht man einen Zeitraum von höchstens 90 Tagen. Danach muss man den Aufenthalt verlängern oder eine vergängliche Aufenthaltsberechtigung beantragen (damit man zwischen 90 Tagen und 5 Jahren im Land bleiben kann). Darüber können Sie in der Anleitung **Cómo obtener la tarjeta de residencia** nachschlagen.

Hier können Sie erfahren, wie Sie den langfristigen Aufenthalt beantragen können, damit Sie im Land bleiben und auf unbestimmte Zeit arbeiten können, so wie im spanischen Gesetz Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero sobre Derechos y Libertades de los Extranjeros en España y su Integración Social festgelegt ist. Um einen langfristigen Aufenthalt beantragen zu können, müssen Sie in Spanien seit 5 Jahren ununterbrochen ansässig sein und die erforderlichen Voraussetzungen erfüllen.

Andererseits müssen Sie auch andere Vorschriften konsultieren: Richtlinie 2003/109/CE des Rates vom 25. November 2003 betreffend die Rechtsstellung der langfristig aufenthaltsberechtigten Drittstaatsangehörigen und die spanische Vorschrift Reglamento de la Ley Orgánica 4/2000, aprobado por Real Decreto 557/2011, de 20 de abril (Paragrafen 147-150, 155, 156, 158-161) betreffend die Beantragung des langfristigen Aufenthaltes.

2. Welche Arten von langfristigem Aufenthalt kann man beantragen?

- Langfristiger Aufenthalt: Sie dürfen in Spanien unter denselben Bedingungen wie für die spanischen Bürger ununterbrochen ansässig sein und arbeiten.

- Langfristiger Aufenthalt-EU (Europäische Union): Sie dürfen in Spanien unter denselben Bedingungen wie für die spanischen Bürger ununterbrochen ansässig sein und arbeiten. Sie haben auch die Möglichkeit in den anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union eine Aufenthalts- oder Aufenthalts- und

Arbeitsgenehmigung zu bekommen. Der Aufenthalt hängt von den Bedingungen der Mitgliedstaaten ab.

- Langfristiger Aufenthalt in Spanien des langfristig Aufenthaltsberechtigten-EU in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union: dabei handelt es sich um eine Aufenthaltsgenehmigung, die die ausländische Staatsangehörige der Europäischen Union erhalten können. Jedoch muss man im Besitz einer langfristigen Aufenthaltsbescheinigung-EU sein, die in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union erteilt wurde.

- Langfristiger Aufenthalt in Spanien des Familienangehörigen des langfristig Aufenthaltsberechtigten-EU in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union: dabei handelt es sich um eine Aufenthaltsgenehmigung, die die Familienangehörigen der ausländischen Staatsangehörigen der Europäischen Union erhalten können. Jedoch muss man im Besitz einer langfristigen Aufenthaltsbescheinigung-EU sein, die in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union erteilt wurde.

- Wiedergewinnung des langfristigen Aufenthaltsrechtes. Dabei handelt es sich um die Wiedererlangung dieses Rechtes in folgenden Fällen:

- Wenn die Genehmigung aufgrund einer aufeinanderfolgenden zwölfmonatigen Abwesenheit innerhalb der Mitgliedstaaten der Europäischen Union abgelaufen ist.
- Wenn die Genehmigung aufgrund des Erwerbes eines langfristigen Aufenthalts-EU in einem anderen Mitgliedstaat erloschen ist.
- Wenn der ausländische langfristig Aufenthaltsberechtigter am Ende des Zeitraums seiner Nichtrückkehr Verbindlichkeit nach Spanien zurückkehrt.

- Wiedergewinnung des langfristigen Aufenthaltsrechtes-EU. Dabei handelt es sich um die Beantragung der Wiedererlangung dieses Rechtes in folgenden Fällen:

- Wenn der Aufenthalt aufgrund einer aufeinanderfolgenden zwölfmonatigen Abwesenheit innerhalb der Mitgliedstaaten der Europäischen Union abgelaufen ist.
- Wenn der Aufenthalt aufgrund des Erwerbes eines langfristigen Aufenthalts-EU in einem anderen Mitgliedstaat erloschen ist.
- Wenn der Aufenthalt aufgrund eines Zeitraums von mehr als sechs Jahren außerhalb des spanischen Hoheitsgebiets abgelaufen ist.

3. Welche Voraussetzungen muss man erfüllen?

Die Voraussetzungen sind für jede der oben genannten Arten von Anträgen unterschiedlich. Wir stellen Ihnen einen Link zur Verfügung, der Sie direkt zu den jeweils erforderlichen Anforderungen führt, aber für alle Arten von Bewerbungen gibt es allgemeine Bedingungen und Voraussetzungen, die erfüllt werden müssen:

- Man darf nicht Staatsbürger eines Landes der Europäischen Union, des Europäischen Wirtschaftsraumes oder der Schweiz sein. Man darf auch nicht

Familienangehörige in Ländern haben, für die die Regelung über die Unionsbürgerschaft gilt;

- Man darf keine Vorstrafen haben;
- Man darf die Einreise nach Spanien oder nach einem Land, mit dem Spanien ein diesbezügliches Abkommen geschlossen hat, nicht untersagt haben;
- Man darf sich nicht innerhalb des Zeitraums der Nichtrückkehr Verbindlichkeit nach Spanien befinden, wenn man sich verpflichtet hat, freiwillig in sein Herkunftsland zurückzukehren;
- Man muss seit fünf Jahren rechtmäßig und ununterbrochen im spanischen Hoheitsgebiet wohnen.

Wir stellen Ihnen neben jeder Art von Antrag einen Link zur Verfügung, über den Sie die vollständigen Informationen, die Ihrer Situation entsprechen, direkt auf der Seite abrufen können:

1. Langfristiger Aufenthalt

<https://extranjeros.inclusion.gob.es/es/informacioninteres/informacionprocedimientos/ciudadanosnocomunitarios/hoja046/index.html>

2. Langfristiger Aufenthalt-EU

<https://extranjeros.inclusion.gob.es/es/informacioninteres/informacionprocedimientos/ciudadanosnocomunitarios/hoja047/index.html>

3. Langfristiger Aufenthalt in Spanien des langfristig Aufenthaltsberechtigten-EU in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union

<https://extranjeros.inclusion.gob.es/es/informacioninteres/informacionprocedimientos/ciudadanosnocomunitarios/hoja048/index.html>

4. Langfristiger Aufenthalt in Spanien des Familienangehörigen des langfristig Aufenthaltsberechtigten-EU in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union

<https://extranjeros.inclusion.gob.es/es/informacioninteres/informacionprocedimientos/ciudadanosnocomunitarios/hoja049/index.html>

5. Wiedergewinnung des langfristigen Aufenthaltsrechtes

<https://extranjeros.inclusion.gob.es/es/informacioninteres/informacionprocedimientos/ciudadanosnocomunitarios/hoja050/index.html>

6. Wiedergewinnung des langfristigen Aufenthaltsrechtes-EU

<https://extranjeros.inclusion.gob.es/es/informacioninteres/informacionprocedimientos/ciudadanosnocomunitarios/hoja051/index.html>

4. Welche Unterlagen muss man einreichen?

Bei den einzureichenden Unterlagen muss, wie bei den Anforderungen, jeder Fall unterschieden werden. Im Allgemeinen sind Kopien der Dokumente vorzulegen und die Originale bei der Einreichung des Antrags vorzuzeigen. In allen Fällen muss

man das offizielle Antragsformular (**Impreso de solicitud en modelo oficial/ EX-11**) zweimal ausfüllen und unterschreiben. Dieses Formblatt kann durch Auswahl des entsprechenden Dokuments unter folgendem Link abgerufen werden: http://extranjeros.inclusion.gob.es/es/ModelosSolicitudes/Mod_solicitudes2/ind_ex.html. Im folgenden Abschnitt können Sie sehen, wie das EX-11-Formblatt aussieht.

Für die einzelnen Anträge auf einen langfristigen Aufenthalt müssen Sie folgende Unterlagen einreichen:

Langfristiger Aufenthalt

1. Vollständige Kopie eines gültigen Reisepasses, Reisedokuments oder einer Aufenthaltserlaubnis für Staatenlose (Anmeldeformular für die Eintragung ins Ausländerzentralregister).

2. Wenn Sie Aufenthaltsberechtigter sind: Bericht der spanischen Regionalbehörden oder der jeweils zuständigen Behörden oder der Ausbildungseinrichtung, die die Einschulung der unter Ihrer Verantwortung schulpflichtigen Minderjährigen anerkennt.

3. Wenn Sie nicht Aufenthaltsberechtigter in Spanien zum Zeitpunkt der Antragstellung sind: Strafregisterauszug, ausgestellt von den Behörden des Ursprungslandes oder des Landes bzw. der Länder, in denen Sie sich in den letzten fünf Jahren aufgehalten bzw. gewohnt haben.

4. Weitere Dokumente, die je nach Ihrer Situation auch erforderlich sein können. Diese Dokumente sind auf der Website über den Antrag auf langfristigen Aufenthalt zu finden.

Langfristiger Aufenthalt-EU

1. Vollständige Kopie eines gültigen Reisepasses, Reisedokuments oder einer Aufenthaltserlaubnis für Staatenlose.

2. Geeignete Unterlagen über frühere Aufenthalte als Inhaber einer Blauen Karte-EU in anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

3. Geeignete Unterlagen, die nachweisen, dass Sie über feste, ausreichende und regelmäßige Einkünfte verfügen, die Ihren Lebensunterhalt und gegebenenfalls den Ihrer Familie sicherstellen.

4. Geeignete Unterlagen, die nachweisen, dass Sie gesetzlich krankversichert sind.

Langfristiger Aufenthalt in Spanien des langfristig Aufenthaltsberechtigten-EU in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union

1. Geeignete Unterlagen, die nachweisen, dass Sie ein langfristig Aufenthaltsberechtigter-EU in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union sind.

2. Vollständige Kopie eines gültigen Reisepasses oder Reisedokuments.

3. Gemäß der Einkommensquelle:

- Falls Sie keine Erwerbstätigkeit ausüben werden, müssen Sie Dokumente vorlegen, die belegen, dass Sie über ausreichende finanzielle Mittel verfügen, sodass Ihr monatlicher Lebensunterhalt sichergestellt ist. Eine Summe in Höhe von 2 130 Euro ist auch nachzuweisen. Außerdem müssen Sie nachweisen, dass Sie eine gesetzliche oder private Krankenversicherung haben, die die normalerweise für spanische Staatsbürger versicherten Risiken abdeckt.
- Falls Sie eine Erwerbstätigkeit als Arbeitnehmer ausüben werden, d.h., dass Sie einen Arbeitsvertrag erhalten werden, müssen Sie Dokumente zur Identifizierung des Unternehmens, einen unterzeichneten Arbeitsvertrag und weitere Unterlagen vorlegen, die nachweisen, dass das Unternehmen die erforderliche Zahlungsfähigkeit gewährleisten kann.
- Falls Sie eine Erwerbstätigkeit als Selbständiger ausüben werden, d. h. in eigenem Namen, müssen Sie die unter diesem Link erforderliche Unterlagen einreichen:
<https://extranjeros.inclusion.gob.es/es/informacioninteres/informacionprocedimientos/ciudadanosnocomunitarios/hoja051/index.html>

Langfristiger Aufenthalt in Spanien des Familienangehörigen des langfristig Aufenthaltsberechtigten-EU in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union

1. Geeignete Aufenthaltsdokumente, die den Aufenthalt im vorherigen EU- Mitgliedstaat als Familienangehöriger des Inhabers einer langfristigen Aufenthaltsberechtigung-EU in der Europäischen Union nachweisen.
2. Vollständige Kopie eines gültigen Reisepasses oder Reisedokuments.
3. Geeignete Unterlagen zu den Familienbänden.
4. Geeignete Unterlagen, die nachweisen, dass der Familienangehörige oder der Inhaber der langfristigen Aufenthaltsgenehmigung-EU in der Europäischen Union über die finanziellen Mittel verfügt, die für die Familienzusammenführung erforderlich sind.
5. Ein von den zuständigen Behörden der autonomen Regionen Spaniens (Gebiete Spaniens mit politischer Autonomie) oder, der Stadtverwaltung (wenn sie dazu ermächtigt wird) ausgestellter Bericht, der nachweist, dass die Wohnung den Bedürfnissen der Familie entspricht.

Wiedergewinnung des langfristigen Aufenthaltsrechtes

1. Vollständige Kopie eines gültigen Reisepasses oder Reisedokuments, die für einen Mindestzeitraum von vier Monaten gilt.

2. Strafregisterauszug oder, in Ermangelung dessen, ein gleichwertiges Dokument, falls Sie volljährig sind, ausgestellt von den Behörden des Ursprungslandes oder des Landes bzw. der Länder, in denen Sie sich in den letzten fünf Jahren aufgehalten bzw. gewohnt haben.

3. Ärztliche Bescheinigung.

Wiedergewinnung des langfristigen Aufenthaltsrechtes-EU

1. Vollständige Kopie eines gültigen Reisepasses oder Reisedokuments.

2. Strafregisterauszug oder, in Ermangelung dessen, ein gleichwertiges Dokument, falls Sie volljährig sind, ausgestellt von den Behörden des Ursprungslandes oder des Landes bzw. der Länder, in denen Sie sich in den letzten fünf Jahren aufgehalten bzw. gewohnt haben.

3. Geeignete Unterlagen, die nachweisen, dass Sie krankversichert sind.

4. Geeignete Unterlagen, die nachweisen, dass Sie über feste, ausreichende und regelmäßige Einkünfte verfügen, die Ihren Lebensunterhalt und gegebenenfalls den Ihrer Familie sicherstellen.

Wichtiger Hinweis: Wenn Dokumente aus anderen Ländern vorgelegt werden, müssen sie ins Spanische übersetzt werden.

Alle ausländischen öffentlichen Unterlagen, die nicht von der Europäischen Union erteilt wurden, sollen hingegen von der spanischen konsularischen Vertretung, die für das Land gesetzlich zuständig ist und in dem die Unterlagen ausgestellt wurden, legalisiert werden. Das spanische Ministerium für auswärtige Angelegenheiten und Zusammenarbeit kann diese Legalisierung auch durchführen, es sei denn, die Unterlagen wurden von den zuständigen Behörden des ausstellenden Landes gemäß dem Haager Übereinkommen vom 5. Oktober 1961 erläutert.

5. Antragsstellung

- Wenn Sie in Spanien Aufenthaltsberechtigter sind, können Sie den Antrag in einem öffentlichen Register stellen. Der Antrag soll dabei an das Ausländeramt der spanischen Provinz, in der Sie wohnen, adressiert werden.

- Wenn Sie in Spanien nicht Aufenthaltsberechtigter sind, aber Sie befinden sich innerhalb des spanischen Hoheitsgebiets, müssen Sie den Antrag bei der Auslandsbehörde der spanischen Provinz stellen, in der sich Ihren Wohnsitz befindet.

- Wenn Sie in Spanien nicht Aufenthaltsberechtigter sind, und Sie befinden sich nicht innerhalb des spanischen Hoheitsgebiets, müssen Sie den Antrag bei der spanischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung des Bezirks stellen, wo sich Ihren Wohnsitz befindet.

Sie müssen auch das unter diesem Link erhaltende Formblatt EX11 erfüllen, um den langfristigen Aufenthalt in Spanien beantragen zu können:

https://extranjerros.inclusion.gob.es/ficheros/Modelos_sollicitudes/mod_sollicitud_es2/11-Formulario_larga_duracixn.pdf

 <p>GOBIERNO DE ESPAÑA</p>	<p>Solicitud de autorización de residencia de larga duración o de larga duración-UE (LO 4/2000 y RD 557/2011)</p>	<p>Espacios para sellos de registro</p>
---	---	---

1) DATOS DEL EXTRANJERO/A

PASAPORTE _____ N.I.E. _____ - _____ - _____

1er Apellido _____ 2º Apellido _____

Nombre _____ Sexo⁽¹⁾ H M

Fecha de nacimiento⁽²⁾ ____/____/____ Lugar _____ País _____

Nacionalidad _____ Estado civil⁽³⁾ S C V D Sp

Nombre del padre _____ Nombre de la madre _____

Domicilio en España _____ Nº _____ Piso _____

Localidad _____ C.P. _____ Provincia _____

Teléfono móvil _____ E-mail _____

Representante legal, en su caso _____ DN/NIE/PAS _____ Título⁽⁴⁾ _____

Sí NO Hijos/as a cargo en edad de escolarización en España

Bild 1: Persönlichen Angaben des Antragstellers

2) DATOS DEL REPRESENTANTE A EFECTOS DE PRESENTACIÓN DE LA SOLICITUD⁽⁵⁾

Nombre/Razón Social _____ DN/NIE/PAS _____

Domicilio en España _____ Nº _____ Piso _____

Localidad _____ C.P. _____ Provincia _____

Teléfono móvil _____ E-mail _____

Representante legal, en su caso _____ DN/NIE/PAS _____ Título⁽⁶⁾ _____

3) DOMICILIO A EFECTOS DE NOTIFICACIONES

Nombre/Razón Social _____ DN/NIE/PAS _____

Domicilio en España _____ Nº _____ Piso _____

Localidad _____ C.P. _____ Provincia _____

Teléfono móvil _____ E-mail _____

CONSIENTO que las comunicaciones y notificaciones se realicen por medios electrónicos ⁽⁷⁾

Bild 2: Adresse und Angaben des rechtlichen Vertreters

4) TIPO DE AUTORIZACIÓN SOLICITADA⁽⁷⁾

RESIDENCIA LARGA DURACIÓN

- Titular de autorización de residencia por reagrupación familiar cuando el reagrupante es titular o accede a residencia larga duración o larga duración-UE (art. 58)
- Supuesto general 5 años de residencia continuada en España (art. 148.1)
- Residente en España en los 2 años inmediatamente anteriores y 3 ó más en otro EM, con tarjeta azul-UE (art. 148.1)
- Residente beneficiario de pensión contributiva de jubilación (art. 148.3.a)
- Residente beneficiario de incapacidad permanente absoluta o gran invalidez (art. 148.3.b)
- Residente en los tres años inmediatamente anteriores a la solicitud, >18 años y nacido en España (art. 148.3.c)
- Español de origen que haya perdido la nacionalidad española (art. 148.3.d)
- Residente tutelado por entidad pública 5 años consecutivos inmediatamente anteriores a la mayoría de edad (art. 148.3.e)
- Apátridas o refugiados en territorio español reconocido el respectivo estatuto (art. 148.3.f)
- Titular de autorización de residencia de larga duración-UE en otro Estado miembro (art. 155)
- Familiar de titular de autorización de residencia de larga duración-UE en otro Estado miembro (art. 156)
- Titular de autorización de residencia de larga duración que ha cesado en tal condición (art. 158)
- Menor nacido en España hijo de titular de residencia de larga duración (art.185)
- Otros _____ (especificar)

Bild 3: Formblatt. Seite 2



RESIDENCIA LARGA DURACIÓN-UE

- Supuesto general 5 años de residencia continuada en España, con recursos económicos y seguro de enfermedad (art. 152.1.a)
- Residente en España con autorización anterior de estancia por estudios, intercambio o prácticas no laborales que computa al 50% (art. 152.1.a)
- Residente en España en los 2 años inmediatamente anteriores y 3 o más en otro EM, con tarjeta azul-UE (art. 152.1.a)
- Titular de residencia de larga duración-UE en otro Estado miembro que renuncia a la misma (art. 157)
- Titular de autorización de residencia de larga duración-UE que ha cesado en tal condición (art. 160)
- Otros..... (especificar)

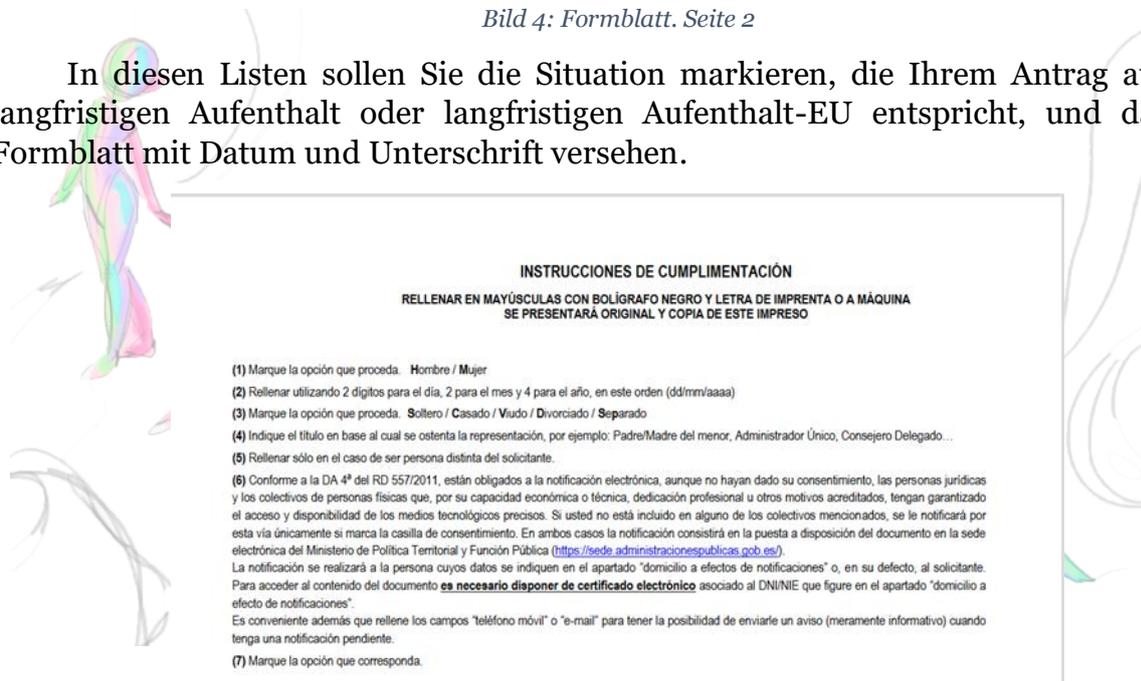
..... a de de



FIRMA DEL SOLICITANTE (o representante legal, en su caso)

Bild 4: Formblatt. Seite 2

In diesen Listen sollen Sie die Situation markieren, die Ihrem Antrag auf langfristigen Aufenthalt oder langfristigen Aufenthalt-EU entspricht, und das Formblatt mit Datum und Unterschrift versehen.



INSTRUCCIONES DE CUMPLIMENTACIÓN

RELLENAR EN MAYÚSCULAS CON BOLÍGRAFO NEGRO Y LETRA DE IMPRENTA O A MÁQUINA
SE PRESENTARÁ ORIGINAL Y COPIA DE ESTE IMPRESO

- (1) Marque la opción que proceda. **Hombre / Mujer**
- (2) Rellenar utilizando 2 dígitos para el día, 2 para el mes y 4 para el año, en este orden (dd/mm/aaaa)
- (3) Marque la opción que proceda. **Soltero / Casado / Viudo / Divorciado / Separado**
- (4) Indique el título en base al cual se ostenta la representación, por ejemplo: Padre/Madre del menor, Administrador Único, Consejero Delegado...
- (5) Rellenar sólo en el caso de ser persona distinta del solicitante.
- (6) Conforme a la DA 4ª del RD 557/2011, están obligados a la notificación electrónica, aunque no hayan dado su consentimiento, las personas jurídicas y los colectivos de personas físicas que, por su capacidad económica o técnica, dedicación profesional u otros motivos acreditados, tengan garantizado el acceso y disponibilidad de los medios tecnológicos precisos. Si usted no está incluido en alguno de los colectivos mencionados, se le notificará por esta vía únicamente si marca la casilla de consentimiento. En ambos casos la notificación consistirá en la puesta a disposición del documento en la sede electrónica del Ministerio de Política Territorial y Función Pública (<https://sede.administracionespublicas.gob.es>). La notificación se realizará a la persona cuyos datos se indiquen en el apartado "domicilio a efectos de notificaciones" o, en su defecto, al solicitante. Para acceder al contenido del documento **es necesario disponer de certificado electrónico** asociado al DNI/NIE que figure en el apartado "domicilio a efectos de notificaciones". Es conveniente además que rellene los campos "teléfono móvil" o "e-mail" para tener la posibilidad de enviarle un aviso (meramente informativo) cuando tenga una notificación pendiente.
- (7) Marque la opción que corresponda.

Bild 5: Richtlinien zum Ausfüllen des Formulars

Schließlich, neben den einzureichenden Dokumenten finden Sie eine Gebühr, die Sie bezahlen müssen. Sie können mehr über diese Gebühr als auch über die Fristen für die Beschlussfassung des Antrags erfahren, indem Sie die unter Punkt 3 oben genannten Links konsultieren. Die Links entsprechen den jeweiligen Vorbedingungen und die Information befindet sich am Ende der Website.

6. Ausländerbehörden der autonomen Region Spaniens Andalusien

Unter diesem Link finden Sie Information über die verschiedenen Behörden in Andalusien. Jedoch stellen wir Ihnen diese Tabelle mit wichtigen Angaben zu den Behörden in jeder andalusischen Provinz bereit:

https://www.mptfp.gob.es/portal/delegaciones_gobierno/delegaciones/andalucia/servicios/extranjeria.html.

Provincia	Kontaktdaten	E-Mail-Adresse
Almería	Calle Marruecos, 1, 04071 – Almería Fax: 950759310	informacion.almeria@correo.gob.es cita.almeria@correo.gob.es (cita previa, presentación de solicitudes)
Cádiz	Calle Acacias, 2, 11007 – Cádiz Fax: 956989196	oficina_extranjeros.cadiz@correo.gob.es
Córdoba	Plaza de la Constitución, 1 14004 – Córdoba Tel.: 957989000/9228	
Granada	Calle San Agapito, 2 (Esquina Ribera del Beiro), 18071 – Granada Tel.: 958909421/24 (expedición de tarjetas), 958909408 (información), 902022222 (información del estado de tramitación de un expediente)	
Huelva	Calle Fernando el Católico, 36 21071 – Huelva Tel.: 959759095	oficina_extranjeros.huelva@correo.gob.es Cita previa: presencial
Jaén	Plaza De las Batallas, 2, 23071 – Jaén Tel.: 953999060/63 (cita previa)	
Málaga	Calle Mauricio Moro Pareto, 13 29006 – Málaga Tel.: 952980460 (inform. general)	extranjeria.malaga@correo.gob.es
Sevilla	Plaza de España, S/N (Torre Norte) 41071 – Sevilla Tel.: 955 569445/9450/9496 955569559 Policía de Extranjería	infoextran.sevilla@correo.gob.es.

7. Weitere Links:

- Ausländerbehörde (Spanien): [Anfragebox](https://ssweb.seap.minhap.es/ayuda/consulta/ExtranjeriaCG)
(<https://ssweb.seap.minhap.es/ayuda/consulta/ExtranjeriaCG>)

Bild 6: Hauptseite der Anfragebox

- Voranmeldung
(<https://icp.administracionelectronica.gob.es/icplus/index.html>)

DE ESPAÑA **administracion.gob.es** sede electrónica Administraciones Públicas

INICIO PROCEDIMIENTOS MIS EXPEDIENTES MIS NOTIFICACIONES AYUDA 7.6.4

INTERNET CITA PREVIA

Por favor, seleccione la provincia donde desea solicitar la cita previa.

PROVINCIAS DISPONIBLES

ATENCIÓN, LEA ATENTAMENTE ANTES DE ACEPTAR UNA CITA:

- Si usted es Residente temporal o tiene una estancia por estudios, y tiene certificado digital se recomienda el uso de la plataforma **MERCURIO** para renovar.
- Si usted quiere realizar una Solicitud Inicial, y tiene certificado digital se recomienda el uso de la plataforma **MERCURIO**
- Puede descargar el Modelo oficial de solicitud.
- Puede descargar la Información sobre trámites y procedimientos - Hojas Informativas.
- Puede descargar la tasa.
- Si lo que desea es información general, recuerde que la tiene a su disposición en el enlace anterior. También puede recibir información accediendo directamente a consultas en la Oficina de Extranjeros correspondiente a su lugar de residencia, en el siguiente enlace podrá acceder a sus teléfonos y correos electrónicos: Información Oficinas Extranjería.

Bild 7: Startseite: Verfahren

8. Spanisch-Deutsch Glossar:

Español (ES)	Deutsch (DEU)
adquisición de residencia	Erwerb eines Aufenthalts
antecedentes penales	Vorstrafen
apátrida	Staatenlose
apellido	Nachname
cesar	Aufhören
ciudadano	Bürger(in)
compromiso de no retorno	Nichtrückkehr Verbindlichkeit
DNI	Spanisches Ausweisdokument
documentación	Dokumentation
domicilio	Adresse
estado civil: S, C, V, D, Sp	Familienstand: ledig, verheiratet, verwitwet, geschieden, getrennt
estancia	Aufenthalt

estancia de intercambio	Austauschaufenthalt
estancia de prácticas no laborales	Ausbildungsaufenthalt
estancia interrumpida	Vorübergehender Aufenthalt
extinguir	Ablaufen
fecha de nacimiento	Geburtsdatum
gran invalidez	Schwerbeschädigt
hija/o	Sohn/Tochter
incapacidad permanente absoluta	Dauerhafte absolute Unfähigkeit
localidad	Stadt
madre	Mutter
menor	Minderjährige
nacionalidad	Staatsangehörigkeit
NIE	NIE-Nummer
nombre	Name
pasaporte	Reisepass
padre	Vater
pensión contributiva de jubilación	Beitragsbezogene Altersrente
prórroga de estancia	Verlängerung der Aufenthalt
razón social	Name der Firma
reagrupación familiar	Familienzusammenführung
recursos económicos	Ökonomischen Mittel
refugiado	Flüchtling
renunciar	Abweisen
residencia	Wohnsitz
residencia de larga duración	Langfristiger Aufenthalt
residencia de larga duración-UE	Langfristiger Aufenthalt-EU
residencia de larga duración en España del residente de larga	Langfristiger Aufenthalt in Spanien des langfristig Aufenthaltberechtigten-EU in einem

duración-UE en otro Estado miembro de la Unión Europea	anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union
residencia de larga duración en España del familiar del residente de larga duración-UE en otro Estado miembro de la Unión Europea	Langfristiger Aufenthalt in Spanien des Familienangehörigen des langfristig Aufenthaltsberechtigten-EU in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union
residencia por estudios	Studienaufenthalt
residencia temporal	Vorübergehender Aufenthalt
seguro de enfermedad	Krankenversicherung
solicitud de residencia	Beantragung eines Aufenthalts
tarjeta azul-UE	Blaue Karte-EU
tarjeta de residencia	Aufenthaltskarte
tasa	Gebühr
teléfono	Telefonnummer
titular	Inhaber
título de viaje	Reisedokument
tutelado por entidad pública	Unter Amtsvormundschaft/Staatsaufsicht stehen